

澳理工與廣東外語大學及中譯語通簽協議

中葡英機器翻譯室落戶澳

【特訊】本月二十一日，澳門理工與廣東外語外貿大學、中譯語通科技與廣東外語外貿大學（北京）簽署了合建「中葡英機器翻譯聯合實驗室」協議，首個「中葡英機器翻譯聯合實驗室」落戶澳門理工。

澳門特別行政區政府社會文化司司長譚俊榮支持澳門理工與中譯語通科技有限公司（北京）、廣東外語外貿大學合建「中葡英機器翻譯實驗室」。這是配合落實澳門特區政府「將澳門打造成中國與葡語國家交流平台」、「將澳門建設成為國際化都市」的方針，配合實施國家「一帶一路」構想的一大舉措。

葡萄牙語不僅是全球第六大通用語言，也是歐洲聯盟重要的工作語言，更是世界新興經濟體巴西等金砖國家的官方語言。澳門理工學院從事語言翻譯教學與研究已逾百年，師資雄厚，經驗豐富，是培養中葡、中英翻譯教學與研究重要和主要的基地。中譯語通科技有限公司（北京），是中國第一家翻譯公司和規模最大的語言服務企業，是中國語言服務行業標準的宣導與起草單位，是聯合國在中國唯一的翻譯和出版服務提供者。其擁有全球最前沿的跨語言大資料分析平台、億萬級高品質語料的機器翻譯引擎和最大的語言服務平台，服務領域覆蓋全行業、逾百種語言。廣東外語外貿大學作為國家語言大數據聯盟發起單位之一，在英語、葡語教學方面資源豐富，處於高校領先地位。

合作的三方主要從基礎技術研究、高新技術應用、人才培養這三個方面合建「中葡英機器翻譯實驗室」，為促進中國內地、葡語國家和澳門的共同發展提供有力支持。「中葡英機器翻譯實驗室」將致力於發揮澳門作為中西方文化交匯點和與歐盟、葡語國家交流平台的優勢，規範中葡英翻譯的質量，提高中葡英翻譯

的速度，將最新的信息處理技術引入中葡英翻譯，盡可能地解決中葡英翻譯中跨語言、跨文化的瓶頸問題。澳門理工學院李向玉院長、廣東外語外貿大學仲偉合校長及中譯語通科技（北京）有限公司黃松董事長主持簽署儀式。原中國外文局副局長、中國翻譯協會黃友義常務副會長、中譯語通于洋總經理、廣東外語外貿大學西語學院楊可院長及澳門理工學院專家學者等出席了簽約儀式。同時進行的研討會，深入探討了「中葡英機器翻譯實驗室」的科研方向等問題。



◎「中葡英機器翻譯聯合實驗室」落戶澳簽約儀式。